



# 让您的选票 发挥作用

**LWV** LEAGUE OF WOMEN VOTERS<sup>®</sup>  
OF MAINE EDUCATION FUND

# 更多信息

**我如何找到我所在地的市书记员或镇书记员？** 您可以在以下网站找到您所在地的市书记员城市或镇书记员的地址和电话号码：

[maine.gov/sos/cec/elec/munic.html](http://maine.gov/sos/cec/elec/munic.html)

## 您也可以联系：

☑ Office of the Secretary of State  
Division of Elections  
101 State House Station  
Augusta, ME 04333-0101

☎ (207) 624-7650

@ [cec.elections@maine.gov](mailto:cec.elections@maine.gov)

🔗 [maine.gov/sos/cec/elec/index.html](http://maine.gov/sos/cec/elec/index.html)



如果您想在投票时感觉知情和自信，请在 [☑ Vote411.org](http://Vote411.org) 上查看您的个性化投票信息。整个过程快捷而简便：

- 看看您的选票上有什么内容
- 检查您的选民登记信息
- 查找您的投票站
- 查看候选人在各类问题上的立场
- 还有更多！



用您的手机扫描二维码，  
访问 [Vote411.org](http://Vote411.org)。



# 为什么要投票

**为什么要投票？** 您可以有助于对您所在的城镇、州和国度的管理方式做出重要改变。

**我的投票是私密的吗？** 是的，您的投票是私密的。除非您告诉什么人，否则没有人会知道您是如何投票的。

**何人可以投票？** 首先，您必须进行登记才能投票。如果您符合下列条件，则可以在缅因州投票：

- 美国公民
- 缅因州居民
- 年满 18 岁

**选举日是什么时候？**

- 大选日 (General Election Day) 是 11 月的第一个星期一之后的星期二。
- 初选日 (Primary Election Day) 是 6 月的第二个星期二。
- 有时大选和初选与城市或城镇选举相结合。
- 城市或城镇选举可以在其他时间进行，由城市或城镇决定。

**我将为哪些事项投票？** 您可以选将要参加初选的候选人。您可以选举将要担任公职的人。您可以对一个问题投赞成票或反对票：

- 公投 – 您选择通过一项法律。
- 债券 – 您选择哪些项目将通过国债来获得资助。
- 宪法修正案 – 您选择批准立法机构提议的修改。

# 如何在缅因州进行选民登记

**我如何进行选民登记？** 如果您符合下列条件，则可以在缅因州进行选民登记：

- 居住在缅因州的 18 岁美国公民。
- 17 岁公民，但将在选举日年满 18 岁。然后您也可以 在 6 月的初选中投票。
- 如果您年满 16 岁，您可以进行预先登记；您所做登记将在您达到投票年龄时激活。
- 被判有罪或入狱。如果您目前在监狱里，则您在您入狱前居住的城镇进行选民登记，并通过缺席选票进行投票。
- 如果您没有固定的地址或住处，您仍然可以进行选民登记。

**您可以通过下列方式在缅因州进行选民登记：**

- 通过邮寄：您所做登记需要在选举前三周的星期二之前由您所在地的市书记员或镇书记员收到。
- 亲自：在某次选民登记活动中；市政厅或镇政厅；或者在选举日在您的投票点。您必须填写一份选民登记卡（详情见第 5-8 页）。
- 当您在机动车管理局 (Bureau of Motor Vehicles) 获得驾驶执照或州身份证时，您将自动进行选民登记。

**无论您是亲自登记还是通过邮寄登记，您都需要提供身份证明和居住证明。**

- 许多种类的带照片的身份证都可以使用，其中包括学生和部落身份证、州身份证和美国护照。
- 一封信件可以显示您的地址。
- 如果您没有地址，您仍然可以亲自到您所在的城镇进行登记。
- 如果您目前在监狱中，您的投票地址是在您入狱前居住的城镇。

**您必须填写卡片的正面和背面：**

- 在卡片上签名并注明日期。
- 您不必加入某个政党即可进行投票。如果您不想加入某个政党，请在登记卡上勾选“未入党”（Unenrolled）。
- 有关详细说明，请访问：[🔗 maine.gov/sos/cec/elec/voter-info/voterguide.html](https://www.maine.gov/sos/cec/elec/voter-info/voterguide.html)

**什么是政党？** 政党是一群对政府应该如何运作有类似想法的人。您在进行选民登记时，如果愿意，可以加入一个政党。这是免费的。

您可以改变您的政党登记。政党示例列在选民登记卡和第 9-10 页的“党派归属”（Party Affiliation）项下。



用您的手机扫描二维码，了解更多关于如何在缅因州进行选民登记的信息。



# 登记卡

MAINE VOTER REGISTRATION APPLICATION			PARTY AFFILIATION		
 <p><b>Federally required questions:</b></p> <p><b>1</b> Are you a citizen of the United States of America? * <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO                      *If NO, DO NOT complete this application.</p> <p>♦ Are you at least 18 years of age? ** <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO                      **If NO, but you are at least 16 years of age, you may pre-register to vote.</p>			<p><b>2</b></p> <input type="checkbox"/> Democratic <input type="checkbox"/> Green Independent <input type="checkbox"/> Republican <input type="checkbox"/> Other qualifying party: _____ <input type="checkbox"/> Unenrolled (no party choice)		
<b>3</b>	LAST NAME	FIRST NAME	MIDDLE NAME	<b>4</b>	DATE OF BIRTH
					M / D / Y Y Y Y
<b>CURRENT RESIDENCE ADDRESS (Physical address where you live)</b>					
<b>5a</b>			STREET NAME AND NUMBER, <u>NOT</u> A P.O. BOX		
			CITY, TOWN, PLANTATION OR TOWNSHIP		
<b>CURRENT MAILING ADDRESS (Complete if different from above address)</b>					
<b>5b</b>			STREET NAME AND NUMBER, OR P.O. BOX, etc.		ZIP CODE
			CITY/TOWN		
<b>5c</b>			Have you previously been registered to vote? <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO		TELEPHONE (Optional)
			If the answer is "yes" provide address of previous registration below.		
CITY/TOWN		COUNTY	STATE		
<b>COMPLETE BOTH SIDES OF THIS CARD - PLEASE PRINT</b>					



用您的手机扫描二维码，进入  
在线选民登记申请。



## 选民登记卡 | 说明

- ① **回答两个问题。**必须对这两个问题都回答“是”才能登记。
- ② **党派 (PARTY)。**从这些列出的可能选项中选择一个：缅因州合格政党 (MAINE QUALIFIED PARTY)，其他准合格政党 (OTHER QUALIFYING PARTY)，或未入党 (UNENROLLED)。
- ③ **姓名 (NAME)。**姓氏和名字或名字首字母以及中间名。
- ④ **出生日期 (DATE OF BIRTH)。**在选举日必须年满18岁才能投票
- 地址 (ADDRESS)。**
  - ⑤a **目前居住地址：**街道或实际位置。（不是邮政信箱）
  - ⑤b **目前邮寄地址：**只在与居住地址不同时才填写。（可以是邮政信箱）
  - ⑤c **先前地址：**如果您以前登记过，但现在搬家了，您必须说是，并提供您以前的城市、县和州。

# 登记卡

## MAINE VOTER REGISTRATION APPLICATION

- COMPLETE BOTH SIDES OF THIS CARD -

**CHANGE OF NAME** (Prior legal name, if applicable)

LAST FIRST MIDDLE

**SIGN AND DATE THIS CARD.** I certify that all the information I have provided on this form is true.

Signature of Applicant on line above Date on line above

**VOTER ID:** By federal law, **NEW Maine voters**

**must** provide an applicable ID number as follows:

1. Your **Maine** driver's license/**Maine** State ID; or
2. The last 4 digits of your Social Security number (ONLY if you don't have a **Maine** driver's license/**Maine** State ID); or
3. Write "none" ONLY if you don't have either 1 or 2.

\_\_\_\_ \_

7a

7b

7c

6

**REGISTRAR'S USE ONLY:** Date Received: \_\_\_\_\_ Ward-Precinct: \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Source of Registration:  In Person  By Mail  Agency  BMV  Voter Registration Drive/3<sup>rd</sup> Person

Type of Registration:

**NEW Maine Voter Registration** Form of Proof for ID: \_\_\_\_\_ for Residency: \_\_\_\_\_

**Change of Existing Voter Registration** (check boxes below) Form of Proof for Residency: \_\_\_\_\_

- Address Change to new municipality  Address Change within municipality  Party Enrollment Change  
 Name Change  Other Change \_\_\_\_\_

**Duplicate Application** (no changes made)

**INSTRUCTIONS TO VOTERS:** Failure to complete this entire application may prevent registration.

- Deliver or mail this completed card to your municipal registrar or to the Division of Elections: #101 State House Station, Augusta, ME 04333-0101. This properly completed application must be received by the municipal registrar 21 days or more before an election. **If less than 21 days before an election, you must register in person.**
- **If you are a NEW Maine voter and mail this card,** you must include a photocopy of your Maine driver's license, Maine State ID, or current utility bill, bank statement or government document that shows your name and address.
- For election information, call 207-624-7650 or visit [www.maine.gov/sos/cec/elec/](http://www.maine.gov/sos/cec/elec/) (rev. 1/20)

8



用您的手机扫描二维码，进入  
在线选民登记申请。



## 选民登记卡 | 说明

- 6 选民签名 (VOTER'S SIGNATURE)。** 必须在卡片上签名并注明日期。
- 7a 选民身份证 (VOTER'S ID)。**  
**缅因州驾驶执照号码或缅因州身份证号码：** 拥有有效身份证的新选民必须列出此类号码中的一个。
- 7b 社会保障号码：** 没有缅因州驾照或身份证的新选民必须列出其 SSN 的最后 4 位数字。
- 7c 无：** 只有那些没有缅因州驾照、身份证或 SSN 的选民才必须填写“无” (None)。
- 8 通过邮寄登记 (REGISTRATION BY MAIL)。** 通过邮寄方式登记的新选民必须在登记卡上提供其身份证（如缅因州驾驶执照）的复印件，并提供一份显示其地址的文件。
- 许多种类的带照片的身份证都可以使用，其中包括学生和部落身份证、州身份证和美国护照。
  - 一封信件可以显示您的地址。
  - 如果您没有地址，您仍然可以亲自到您所在的城镇进行登记。
  - 如果您目前在监狱中，您的投票地址是在您入狱前居住的城镇。

# 政治党派

## 缅因州政党

许多选民选择加入一个政党。2022 年，缅因州有四个合格政党：民主党 (Democratic Party)、绿色独立党 (Green Independent Party)、自由党 (Libertarian Party) 和共和党 (Republican Party)。还有一些选民可以加入的小党派。这些小政党没有列在选民登记卡上，而且规模还没有大到可以举行政党初选。合格党派和小党派的名单有时会随着政党的扩大或缩小而改变。

## 党派初选

政党在一些选举中发挥着特殊作用，特别是总统、州长、国会和州议会选举。这些职位实际上有两次选举 – 初选和大选。每个政党都举行初选，以选出在以后大选中代表该党的候选人。当一个政党举行初选时，只有作为该政党成员的选民才可以投票。一些地方和县的民选职位没有初选。

## 未加入政党的选民

选民不一定要加入某个政党。大约三分之一的缅因州选民不加入任何党派。他们被称为“未入党” (unenrolled) 选民。不允许未入党选民在初选中投票，但他们可以在所有其他选举中投票。他们可以对任何选票问题进行投票；他们可以在大选中投票给任何候选人。在某些选举中，未入党选民可能会发现，他们可以对投票问题或地方候选人投票，但不能在同时举行的初选中投票。

一些政党的规模还没有大到足以在选民登记卡上列出或者拥有自己的初选。这些较小的政党可以招纳选民，并帮助其候选人登上大选选票。举例而言，小党包括联盟党 (Alliance Party)、扬基党 (Yankee Party) 和社会主义党 (Socialist Party)。小党派可能被称为“准合格党派” (qualifying parties)。

## 加入一个政党

选民在进行选民登记时可以选择一个政党。他们可以转换党派或者退党，但必须在最后一次登记后等待 90 天。离开某个政党的选民不能再在该党举行的初选中投票。

## 在 2022 年，缅因州有四个合格政党：

缅因州民主党 (Maine Democratic Party)

 [www.mainedems.org](http://www.mainedems.org)

 (207) 622-6233

缅因州绿色独立党 (Maine Green Independent Party)

 [www.mainegreens.org](http://www.mainegreens.org)

 (207) 518-7493

缅因州自由党 (Maine Libertarian Party)

 [www.lpme.org](http://www.lpme.org)

 (207) 518-7493

缅因州共和党 (Maine Republican Party)

 [www.MaineGOP.com](http://www.MaineGOP.com)

 (207) 622-6247

# 在您投票之前

**我去哪里投票？** 要了解您的投票点：

- 给您的市政厅或镇公所打电话。
- 浏览：[maine.gov/portal/government/edemocracy/voter\\_lookup.php](https://maine.gov/portal/government/edemocracy/voter_lookup.php)
- 通过缺席选票进行投票（见第 13 页）。

**我什么时候可以投票？** 投票点在选举日上午 6:00 至 10:00 之间开放。各个城镇的开放时间并不相同。所有投票点在晚上 8 点关闭。在城市或城镇选举中，关闭时间会有所不同。

**我怎样才能避开人群？** 上午 10:00-11:30 和下午 1:30-3:30，投票点往往不那么拥挤。

**如果我的名字不在投票站的名单上，怎么办？**

- 选举事务员会帮助您。
- 您可能需要进行选民登记。
- 您可能要去一个不同的投票点。
- 您可能需要投下一张受质疑选票 (challenged ballot)。

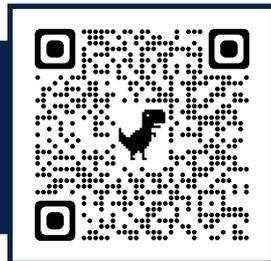
**我需要 ID (身份证) 吗？** 在下列情况下，您应该带上您的身份证和地址证明（例如驾驶执照和电费单）：

- 您是第一次参加投票。
- 您已经搬家。
- 您需要进行登记才能在选举日投票。

不要担心 – 没有任何合格选民会被拒之门外。



用您的手机扫描二维码，即可找到您的投票站。



# 在我的投票点

**我在投票点要做什么？** 当您到达您的投票点时，您需要告诉选举事务员您的姓名和地址。如果您已进行选民登记，您的名字将出现在名单上。

- 选举事务员会给您一张或几张选票。
- 选票是用于标记您的投票的纸片。
- 您将进入一个私密投票室，填写您的选票。
- 您将把选票放入投票箱或机器中。

**如果我在投票点需要帮助，怎么办？** 如果您有任何问题，请向选举事务员寻求帮助。选举事务员可以帮助您填写选票；如果您需要，可以给您一张新的选票。您不会是唯一有疑问的人！

## 我如何填写选票？

- 每张选票都会告诉您如何标记您的选择。
- 如果您有问题，请询问选举事务员。
- 您不必对所有事项都投票。只有您投票的部分才算数。
- 检查您的选票。
- 如果您犯了一个错误，您可以索取一张新的选票。

## 如果我看不懂选票怎么办？

- 您可以求助。
- 亲朋好友都可以帮助您。为您提供帮助的人不一定是选民，也不一定达到投票年龄。
- 选举工作人员可以帮助您处理您的选票。
- 您的雇主或工会官员不能帮助您投票。
- 如果您想看大字体的选票或听人念选票，可以使用 ExpressVote 系统。

# 缺席选票

## 什么是缺席投票？

- 您不必在选举日到您的投票点去投票。
- 在家填写缺席选票，然后邮寄给您的市书记员或镇书记员。
- 亲自到您的市政厅或镇公所填写缺席选票。

如果您已经进行选民登记，您可以要求得到一张缺席选票。您必须在选举前的星期四之前这样做。

## 我如何得到缺席选票？

- 请向您的市政厅或镇公所索取缺席选票。缺席选票通常在选举前 30 天提供。
- 向选举司 (Division of Elections) 在线申请缺席选票：  
[maine.gov/cgi-bin/online/AbsenteeBallot/index.pl](https://maine.gov/cgi-bin/online/AbsenteeBallot/index.pl)
- 您也可以为直系亲属索取一张缺席选票。市政厅或镇公所会告诉您何人被认为是直系亲属。

## 我应该如何处理我的缺席选票？

- 填写选票。要知道，您不必对每个问题都投票。将问题留空是可以的。
- 在选举日晚上 8:00 之前，将您的选票邮寄或送到您的市/镇书记员办公室。
- 您所在的城镇可能在市政厅（镇公所）外设有一个投票箱，这样您就可以不必邮寄选票了。



请用您的手机扫描二维码，在线申请您的缺席选票。



**如果我错过了申请缺席算选票的开放窗口，怎么办？** 我如何在选举前的星期四之后申请缺席选票？您必须为下列原因之一填写一份特别申请：

- 您将在选举日一整天意外地不在城里。
- 您有某种残障。
- 您住在一个岛上，无法在选举日赶到投票点。
- 您患病，不能离开家或治疗机构。

**您所在地的市书记员或镇书记员必须在选举日晚上 8 点之前收到您的缺席选票。**

# 排名选择投票

**什么是排名选择投票 (Ranked Choice Voting)?** “排名选择投票”让选民按照偏好顺序排列候选人。

## 排名选择投票是如何进行的?

- 选民按照自己的偏好对候选人进行排序：第一选择、第二选择、第三选择，以此类推。
- 当所有选票统计完毕后，一位候选人获得超过 50% 的第一选择票即告获胜。
- 如果没有候选人获得超过 50% 的第一选择票，那么得票最少的候选人就被视为落败。
- 将落败候选人列为第一选择的选民，其第二选择的票数将被计算在内。
- 如此重复，直到只剩下两位候选人。得票最多者获胜。

## 我为什么要对我的投票进行排名?

- 如果您的第一选择落败，您的选票的次高选择仍旧算数。
- 您无法通过也为其他候选人排名来伤害您喜欢的候选人。那些选择只在您的第一选择落败时才算数。
- 您无法通过只为一位候选人排名来帮助您喜欢的候选人。如果您最喜欢的候选人未落败，您的第一选择将永远算数。

## 我如何避免在选票上出错?

- 每一行只标记一个椭圆。
- 每一列只标记一个椭圆。
- 您想为多少位候选人排名都可以。
- 您不需要为您不支持的任何候选人排名。
- 如果您犯了一个错误，请向事务员索取一张新的选票。
- 寻求帮助。您不会是唯一有疑问的人。

下面举例说明如何对您的首选候选人进行排名。

	第一选择	第二选择	第三选择
 候选人一	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
 候选人二	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
 候选人三	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

**上面：**在这个示例中，候选人二是第一选择，旁边的气泡已被填上。候选人一是第二选择。候选人三是第三选择。

如果您确定您的首选，只想投给候选人二，那么您只需填充“第一选择”（1st Choice）气泡。您可以把其余留空。

如果您只想为三位候选人中的两位排名，那么您要填充“第一选择”（1st Choice）和“第二选择”（2nd Choice）气泡，但您可以将“第三选择”（3rd Choice）留空。

缅因州女选民联盟教育基金 (The League of Women Voters of Maine Education Fund) 开展选民服务和公民教育活动。这是一个无党派、非营利性的公共政策教育组织，旨在：

- 培养公民对民主进程的参与。
- 以不偏不倚的方式研究各级政府的关键社区问题。
- 使人们能够通过教育和冲突管理为公共政策问题寻求积极解决方案。

对投票过程的解释并不反映缅因州女选民联盟教育基金或其分销合作伙伴 (包括学校、图书馆、非营利机构或其他组织) 的观点。

## LEAGUE OF WOMEN VOTERS OF MAINE EDUCATION FUND

PO Box 18187  
Portland, ME 04112

207-622-0256  
info@lwvme.org  
www.lwvme.org



@lwvme